

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
50034499	51227521	2025-05-12
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiv. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	50034499		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876 089014723-0000-13 089-014-723 F-609155.12.RH#S COM-Code DI Paese origine GERMANIA		
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954444180 002
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954447716 001
	Charge	0111149412	di cui	2160# 954448027 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP			TBA-500274
	3 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ			TBA-520945
				TBA-500273
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli		PesoL. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	51227521-001	954447716	405,6 34,1 3404	76439544477164
	51227521-002	954444180	405,4 33,9 3404	76439544441806
	51227521-003	954448027	406,2 34,7 3404	76439544480270
	Somma per spediz.	51227521 3 colli	1217,2 102,7	1,319 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP50034499			
				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
				13 MAG 2025

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950
"Ricevuto con riserva di
quantità"

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 50034499	Num. spediz. Sendungs-Nr. 51227521	GiornoSped. Versandtag 2025-05-12
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
----------------------	--	--	------------------	------------------------------

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

08:47



FAG

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																												
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR25502G0 Datum / Date 2025-05-12 8:27 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																												
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 2025-05-12 Ladeuhrzeit / Loading time 09:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																												
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 2025-05-13 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																												
Shipping reference number																																
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>51227519</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>392,000</td></tr><tr><td>51227521</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>407,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	51227519	Pallet	1	80	60	90	392,000	51227521	Pallet	1	80	60	90	407,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																												
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																											
51227519	Pallet	1	80	60	90	392,000																										
51227521	Pallet	1	80	60	90	407,000																										
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 799,000																												
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L Logistik Koordinator / Logistics Coordinator				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Primary Address Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach DE RUEHNE-NAGEL S.r.l. Via Dei Ciclamini, 5103 - 70026 Modugno (BA)																												
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 13 MAG 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																												
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																												

1 Exp diteur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies		6 Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) S.C. DRAGOS LOGISTIC SPEDITION S.R.L. C.I.F.: RO38630488; Nr. O.R.C.: J3/2882/2017 Com. Vulturesti, Sat Huluba, Str. Principala, Nr. 101, Jud. Arges IBAN: RO44RNCB0625157209740002 (Euro), Banca: BCR IBAN: RO71RNCB0625157209740001 (Ron), Banca: BCR Email: dragoslogisticspedition@yahoo.com, Tel.: 0040765475561	
2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A. V bei Cielo-mini 4 IT 70026 Modugno		7 Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reu et acceptance Receipt and Acceptance Date Signature	
3 Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lieu / Place Pays / Country Date Heure d'arrive / Time of arrival Modugno IT		8 Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods AG-33-DLN SERBANA GHEORGHE	
4 Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place Pays / Country Heures d'ouverture du dpt / Warehouse opening hours		9 Documents remis au transporteur par l'exp diteur Documents handed to the carrier by the sender	
10 Marques et num ros Marks and Nos	11 Nombre de colis Number of packages	12 Mode d'emballage Method of packing	13 Nature de la marchandise Nature of the goods
2 Palet		782 kg	
14 Poids brut, kg Gross weight in kg	15 Cubage m3 Volume in m3		
16 Conventions particuli res entre l'exp diteur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier	17 A payer par To be paid by:	18 Autres indications utiles Other useful particulars	19 Remboursement Cash on delivery
20 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)			
21 Etablie / Established in le / on 12.05.2025		24 Marchandises reues / Goods received Lieu / Place Date 13 MAG 2025 Modugno (BA)	
22 Signature ou timbre de l'exp diteur Signature or stamp of the sender		23 Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier SOCIETATEA COMERCIALA DRAGOS LOGISTIC SPEDITION S.R.L. CUI 38630488 J3/2882/2017 HULUBA - ARGES	
Partie non contractuelle r serv e au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier			

The space framed with bold lines must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

1 - 5 - 9 - 16, 18 + 22

To be completed on the senders responsibility
Ar emplit sur la responsabilit de l'exp diteur

(ADR*) - En cas de mar

**FAG****SCHAEFFLER****Frachtauftrag / Consignment note**

Absender / Sender

Schaeffler Technologies, Herzogenaurach

Industriestrasse 1-3

DE 91074

Herzogenaurach

Beladestelle /
Loading point

G 29 / Tor 93

Ladetag / Loading
date

2025-05-12

Ladeuhrzeit /
Loading time

09:00

Empfänger / Receiver

Kunden-Nr. / Customer no.

24466

GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn

V Dei Ciclamini 4

IT 70026

MODUGNO

Kontakt / Contact

Telefon / Phone

E-Mail Adresse / Address

Sondertransport-Nr. / Premium freight no.

Unsere Referenz-Nummer / our reference number

PFR25502G0

Datum / Date

2025-05-12 8:25

Richtung / Direction

Ausgang / Outbound

Spediteur / Carrier

Spediteur-Nr. / Carrier no.

ML-Express & Logist 5100

Driver's name:

Mobile phone:

Licence plate no:

Eintreff-Datum /
Required date

2025-05-13

Eintreff-Zeit /
Required time

07:00

Shipping reference number

Packstück / Parcel Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions Länge / Length	Breite / Width	cm Höhe / Height	Gewicht / Weight kg
51227521	Pallet	2	80	60	90	811,000

Summe Packstücke /
Amount parcels**2**Gesamt Gewicht /
Total weight**811,000**

Kontakte beim Absender / Contacts ship from location

Veranlasser / Initiator

Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L

Logistik Koordinator / Logistics Coordinator

Bezahlung / Payment

Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die
Sondertransport-Nummer benötigt wird.Please note that for payment of freight charges the premium
freight number is required.

Kostenelement /Cost element

Nr. Legale Einheit / No. legal
entity

0060

Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges
will apply:

Primary Address

Industriestrasse 1-3

Herzogenaurach

DE

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver

Datum / Date

Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

13 MAG 2025

Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee

Datum / Date

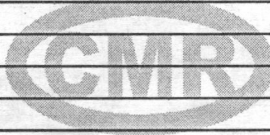
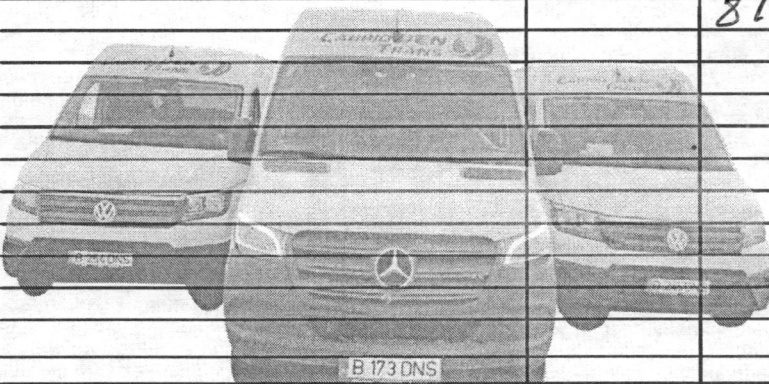
Uhrzeit

Name

Unterschrift / Signature

**"Ricordo con il peso di
verifica su qualità e quantità"**

S.C. CABRIO DEN TRANS S.R.L.

1 Expeditor (nume, adresa, țara) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach 91074 Herzogenaurach		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONAL FRACHTBRIEF CMR  Acest transport e supus indiferent de orice clauză contractară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.).	
2 Destinat (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. V. DEICICLANINI 4. 70026 MODUGNO ITALIA		16 Transportator Frachtführer S.C. CABRIO DEN TRANS S.R.L. J28/555/2011, CUI: RO 29032582 Adresa / Anschrift str. Cuza Vodă, bl. 21, sc. C, ap. 10, Slatina - OLT Tel.: 0740.27.30.30, 0763.94.77.73 Țara / Land ROMÂNIA E-mail: cabriodentrans@yahoo.com Autovehicul: marca CRAFTAR - Tone Număr de circulație B 352 DNS Echipaj 1 VAIU CRISTU 2	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort MODUGNO Țara / Land ITALIA Data / Datum		17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort Țara / Land Data / Datum		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente			
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern 2 PALETI	7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes
10 Nr. statistic Statistiknummer	11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 811	12 Cubaj, m³ Umfang in m³ Kg	
 			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen		
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei	20 De plată Zu zahlen vom: Pret transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesorii Nabengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme		
21 HERZOGENAURACH Data 12.5.25	15 Rambursare Rückerstattung KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Giardini, Strada 70426 Modugno (BA) 12 MAG 2025		
22	23	24 Recepția mărfii Gut empfangen Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers con riserva di verifica su qualità e quantità	

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de către transportator.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

1 - 15
 Inclusiv și
 einschließlich

De completat pe răspunderea expeditorului
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

* În cazul menționării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică rețali: clasă, cifră și literă.
 * Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.